

U. B. C. Library  
2075 Westbrooke Mall  
Van. B. C. V6T 1W5  
Dec. 30/83

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE QUEEN'S CHINESE ONLY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967  
Second class mail registration number 0099  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575  
本報創刊於一九〇七年  
本報刊例於一九〇七年  
本報刊例於一九〇七年

天氣  
今日最高溫度  
九度  
今日最低溫度  
七度



## 百老匯街如臨大敵 雲警圍捕嫌疑人物

### 結果兩名疑人被捕 無辜故事發生

(雲訊)本月四日雲里西百老匯街夾柳樹街附近，發生警察圍捕可疑人物事件，過程緊張，一如電視螢幕上之警匪對峙鏡頭。

事緣一名市民向警方密報，謂有兩名形跡可疑之男子，駕一輛藍色福特車，在該地點附近一處醫藥大廈內，該市民對警方謂該等男子可能持有槍械。

其時正在光天化日之下，該地點在交通要衝，來往行人如織，警方聞報大為緊張，立即派出雲警與警務聯合行動隊前往該大廈，將之包圍，同時並請雲警局派其他警員馳援。

警方將該大廈包圍後，正擬採取進一步行動，此時上述兩名嫌疑男子忽然從大廈內行出，警方一聲號令，即將該兩男子按在地下，予以拘捕。

其時在場的一名攝影記者，亦被警方圍捕，並被帶往警署，至於上述兩名男子身上搜獲一支手槍，攝影機被奪去。

另一省報記者，亦被警方圍捕，並被帶往警署，至於上述兩名男子身上搜獲一支手槍，攝影機被奪去。



圖為百老匯街圍捕兩名嫌疑人物之情形。雲省報記者亦牽入渦中。

### 前雲高華教育局 將不獲恢復職權

(卑詩電)卑詩省日前，省府將不會重新委任前雲高華教育局長顧列治。

顧氏又稱，教育局例沒有規定須將教育局恢復職權。顧氏曾於今年春季將民選之學務委員開除，因該等委員拒絕在省政府核准之預算案上簽名。顧氏開除該等委員後，省府委任史蒂布為教育局長。

### 酒店保安差匪徒如入無人之境 墨西哥賊匪予取予携

(雲訊)最近墨西哥一處度假勝地之美德俱樂部酒店被劫，卑詩省前往該處度假之人士在酒店被劫去大批現款及其他財物。此為六個月內墨西哥連串而來的第二次。

加拿大及美國大使館官員謂辦理度假之人員曾獲警告，謂該俱樂部附近之柏拉雅布蘭加美俱樂部須加強保安措施，但他們對該項警告置之不理，結果使遊客損失數十萬元之現款及財物。該等遊客包括十名來自卑詩平原之卑詩省居民。

### 獨腿英雄方堯 昨與女友分手

(卡技利訊)獨腿英雄方堯，上週與其女友高斯迪利分手，此舉使方堯心灰意冷，乃至取消其原定前往日本之兩星期旅行。

方堯在其研究癌病時，將此舉視為其生命之轉捩點。方堯說，我現在在紙等侯，當幾何時，兩人不知如何，方堯亦返回卡技利，開始攻讀其飛行課程。

方堯說，我現在在紙等侯，當幾何時，兩人不知如何，方堯亦返回卡技利，開始攻讀其飛行課程。

### 穆倫尼首相 昨喜獲麟兒

(渥太華訊)加拿大首相穆倫尼，於九月四日，在渥太華中央醫院誕下麟兒，首相為之喜上眉梢。

此為穆倫尼夫婦之第四名兒女。去年此日，穆倫尼在渥太華獲麟兒，今年則喜獲添丁。該兒係於下午二時四十分誕生，重七磅十四安士。重慶醫院產科部，由護士羅氏接生，此兒聲音響亮，足以成爲保證。

### 香港過渡時期 不會有大問題

(香港訊)九月五日，中國國務委員兼外交部長錢其琛，日前在人民大會堂會見香港各界人士，談話中，錢氏表示，香港過渡時期，不會有大問題。

錢氏表示，香港過渡時期，不會有大問題。香港過渡時期，不會有大問題。

### 邁向世界 香港電視

(香港訊)香港電視有限公司，正準備把自製節目，邁向世界。

香港電視有限公司，正準備把自製節目，邁向世界。

### 香港過渡時期 不會有大問題

(香港訊)九月五日，中國國務委員兼外交部長錢其琛，日前在人民大會堂會見香港各界人士，談話中，錢氏表示，香港過渡時期，不會有大問題。

錢氏表示，香港過渡時期，不會有大問題。香港過渡時期，不會有大問題。

## 陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.  
550 E. Hastings Street Vancouver B.C. Tel: (604) 251-9489

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>15點TUNE UP</b><br>四缸只收工錢38.00<br>(八折30.04)<br>六缸只收工錢48.00<br>(八折38.40)<br>八缸只收工錢58.00<br>(八折46.40) | <b>一年40點<br/>總檢查</b><br>包括Tune up換油、油隔運轉油、檢查四輪制動、檢查冷卻系統、檢查車身及電器系統，以上所有40點工作。<br>四缸只收工錢\$49.95 (八折\$39.96)<br>六缸另加工錢\$10<br>八缸另加工錢\$20 | <b>更換前輪<br/>碟式刹車</b><br>連工包料<br>只收49.95<br>(大部份車)                                   |
| <b>更換機油<br/>及油濾</b><br>只收工錢原價5.88<br>(八折4.70)<br>(好過自己換)<br>特級機油10W30<br>原價1.89開張期間<br>只賣1.69         | <b>自動排擋<br/>TUNE UP</b><br>只收工錢原價12.99<br>(八折10.39)<br>檢查前後，油封是否有漏油調整變速桿位置，使正確變換速度。更換自動排擋油。   | <b>清洗冷卻系統</b><br>原價11.99(八折9.59)<br>高壓水力反洗暖氣水箱、引擎、內部、冷卻水箱，同時加入防凍水到零下30度。<br>(防凍水另計) |

## 新張一律八折 大優待

△經驗技師，工作精良  
△服務完善，快捷妥當  
△取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查  
七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時  
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客

### 華聲錄影公司 華埠總代理

本公司有大批 ZENITH 錄影機特價上市  
本公司將在八月卅一日由華僑之聲到現場直播。到時將會有大量錄影機、電視機、乾洗衣機、家庭電器、傢俬、錄影帶等大減價。價錢平通全市。  
由上午十時至晚上十二時。  
歡迎參觀選購。

拾四日預較定時錄影系統 105 台/轉台器  
拾貳種功能無線遙控  
前面入帶/卸帶系統、八小時錄影  
原價\$699.00 現售\$459.00

337 CORE AVE VANCOUVER B C 669-9059  
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B C 251-1020

## 大榮華酒樓

香港元朗 現已上市

## 白蓮蓉月餅

選用正湘蓮子，純花生油等一級植物質材料製造  
清香嫩滑 別具風格  
新花鐵盒 衛生包裝 名貴大方

溫哥華總經銷：元豐公司 (604) 683-6858  
亞省、緬省代理：華仕公司 (403) 423-0662  
經銷處：溫哥華：元豐公司、利僑公司、中華特價中心、  
時新公司、懷德公司、金山市場  
葉蘭城：(5914 FRASER, 290 E. HASTINGS, 3277 CAMBIE)  
烈治民：元豐公司、中華特價中心、華貿市場、

歡渡中秋節

### 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.  
溫哥華士定東街239號 電話：687-4204  
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★  
新到SUN LONG牌及加州蒜苗 一律八折

### 世界米行

RICE WORLD  
哥街一百號 統營

皇冠牌 金牌 達來米 各款靚米  
第一牌 大利牌 真珠米 一律平賣  
寶馬牌 日本米 標準牌

### 和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT  
秘美澳 綠豆發行  
魯國洲  
電話：684-0965  
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

### Haida Theatre

3215 KINGSWAY • 435-2333  
每日放映時間 TWO SEX HITS  
12:00, 2:15, 4:30  
最後通牒 AT HAIDA DAILY  
6:45, 9:15



「仙酒」

七年來，貴州茅台酒酒... 茅台酒酒，是中國白酒的...

大六

四十五的賭博，... 賭博的門，賭博就是...

風花雪

一份雜誌，我從十四歲... 這份雜誌，我從十四歲...

尚京專欄

一九六三年，蘇聯出版... 一九六三年，蘇聯出版...

七野叫

「七野叫」... 這是個什麼意思呢？...

筆隨窗

第一第青酒洋製仿國中... 仿製洋酒，在中國市場...

減字木蘭花

深圳不抽入境稅... 深圳不抽入境稅，這...

世情話

沒資格... 沒資格，這詞用得真...

成形的「學壇教」

俄國人的「比斯因因... 俄國人的「比斯因因」...

浪浪「運動」好玩

「浪浪」運動，好玩... 「浪浪」運動，好玩...

「人民日報」繁體字印

「人民日報」繁體字印... 在「人民日報」繁體字...

「吸」幻覺之「毒」太深

「吸」幻覺之「毒」太深... 幻覺之「毒」太深，...

非真不語怪天

非真不語怪天... 非真不語怪天，這...

身體疾病與寒中背俞

身體疾病與寒中背俞... 身體疾病與寒中背俞...

出支與份身

出支與份身... 出支與份身，這...

「吸」幻覺之「毒」太深

「吸」幻覺之「毒」太深... 幻覺之「毒」太深，...

非真不語怪天

非真不語怪天... 非真不語怪天，這...

身體疾病與寒中背俞

身體疾病與寒中背俞... 身體疾病與寒中背俞...

出支與份身

出支與份身... 出支與份身，這...

求佔一角

求佔一角... 求佔一角，這...

「吸」幻覺之「毒」太深

「吸」幻覺之「毒」太深... 幻覺之「毒」太深，...

非真不語怪天

非真不語怪天... 非真不語怪天，這...

身體疾病與寒中背俞

身體疾病與寒中背俞... 身體疾病與寒中背俞...

出支與份身

出支與份身... 出支與份身，這...

求佔一角

求佔一角... 求佔一角，這...

「吸」幻覺之「毒」太深

「吸」幻覺之「毒」太深... 幻覺之「毒」太深，...

非真不語怪天

非真不語怪天... 非真不語怪天，這...

身體疾病與寒中背俞

身體疾病與寒中背俞... 身體疾病與寒中背俞...

出支與份身

出支與份身... 出支與份身，這...

求佔一角

求佔一角... 求佔一角，這...

「吸」幻覺之「毒」太深

「吸」幻覺之「毒」太深... 幻覺之「毒」太深，...

非真不語怪天

非真不語怪天... 非真不語怪天，這...

身體疾病與寒中背俞

身體疾病與寒中背俞... 身體疾病與寒中背俞...

出支與份身

出支與份身... 出支與份身，這...

求佔一角

求佔一角... 求佔一角，這...

情到濃時... 治醫... 小英... 鬼死替... 求佔一角... 情... 下一地瞧不也尾眼... 想快得慢!... 談我個人對地下鐵的感受... 花藤地山本日... 椰樹如生藤白鶴...





# 沉迷電腦遊戲 提防導致精神疾病

## 生產失眠惡夢不理平衡

【本報訊】一名精神科醫生警告，沉迷電腦遊戲，可能導致精神疾病。他指，電腦遊戲會使人失眠、惡夢、不理平衡，甚至產生暴力傾向。

該名醫生指出，電腦遊戲會使人產生一種虛假的成就感，使人沉迷其中，無法自拔。他指，電腦遊戲會使人產生一種虛假的成就感，使人沉迷其中，無法自拔。他指，電腦遊戲會使人產生一種虛假的成就感，使人沉迷其中，無法自拔。

# 各地消息

## 印尼宣佈發現 首五宗愛滋病

【本報訊】印尼衛生部長昨日宣佈，在該國發現了五宗愛滋病病例。這是印尼歷史上首次發現愛滋病病例。

衛生部長表示，這五宗病例分別發現於雅加達、泗水、萬隆、棉蘭和巨港。他指，這五宗病例分別發現於雅加達、泗水、萬隆、棉蘭和巨港。他指，這五宗病例分別發現於雅加達、泗水、萬隆、棉蘭和巨港。

## 台灣女子墮胸 乳頭竟斷落

【本報訊】一名台灣女子因胸圍過大，導致乳頭斷落。該名女子在醫院接受手術後，乳頭竟斷落。

該名女子表示，她一直患有胸圍過大的問題，曾多次接受手術，但均無效。她指，她一直患有胸圍過大的問題，曾多次接受手術，但均無效。她指，她一直患有胸圍過大的問題，曾多次接受手術，但均無效。

## 日漁船六十艘 駛北朝鮮避風

【本報訊】據報，六十艘日本漁船駛向北朝鮮避風。這些漁船在北朝鮮海域避風，並向該國提供物資。

據報，這些漁船在北朝鮮海域避風，並向該國提供物資。據報，這些漁船在北朝鮮海域避風，並向該國提供物資。據報，這些漁船在北朝鮮海域避風，並向該國提供物資。

## 美二家著名大學 爭奪小提琴手

【本報訊】美國兩家著名大學爭奪一名小提琴手。這兩家大學分別是耶魯大學和哈佛大學。

耶魯大學和哈佛大學爭奪一名小提琴手。耶魯大學和哈佛大學爭奪一名小提琴手。耶魯大學和哈佛大學爭奪一名小提琴手。

## 田中受判罪 律師開始上訴

【本報訊】田中受判罪，律師開始上訴。田中受被判處監禁，律師表示將提出上訴。

田中受被判處監禁，律師表示將提出上訴。田中受被判處監禁，律師表示將提出上訴。田中受被判處監禁，律師表示將提出上訴。

## 數逾四千萬 印度多童工

【本報訊】據報，印度有超過四千萬童工。這些童工在工廠、礦山等地工作，生活極其艱苦。

據報，印度有超過四千萬童工。這些童工在工廠、礦山等地工作，生活極其艱苦。據報，印度有超過四千萬童工。這些童工在工廠、礦山等地工作，生活極其艱苦。

## 囚犯暴亂 獄中囚犯進行示威

【本報訊】獄中囚犯進行示威，囚犯暴亂。囚犯們要求改善監獄條件，並要求釋放。

囚犯們要求改善監獄條件，並要求釋放。囚犯們要求改善監獄條件，並要求釋放。囚犯們要求改善監獄條件，並要求釋放。

# 世界上最新 心臟移植病人 可以觀看電視

【本報訊】世界上最新的心臟移植病人，可以觀看電視。這名病人在接受心臟移植手術後，恢復了正常的視力。

這名病人在接受心臟移植手術後，恢復了正常的視力。這名病人在接受心臟移植手術後，恢復了正常的視力。這名病人在接受心臟移植手術後，恢復了正常的視力。

## 美二家著名大學 爭奪小提琴手

【本報訊】美國兩家著名大學爭奪一名小提琴手。這兩家大學分別是耶魯大學和哈佛大學。

耶魯大學和哈佛大學爭奪一名小提琴手。耶魯大學和哈佛大學爭奪一名小提琴手。耶魯大學和哈佛大學爭奪一名小提琴手。

## 田中受判罪 律師開始上訴

【本報訊】田中受判罪，律師開始上訴。田中受被判處監禁，律師表示將提出上訴。

田中受被判處監禁，律師表示將提出上訴。田中受被判處監禁，律師表示將提出上訴。田中受被判處監禁，律師表示將提出上訴。

## 數逾四千萬 印度多童工

【本報訊】據報，印度有超過四千萬童工。這些童工在工廠、礦山等地工作，生活極其艱苦。

據報，印度有超過四千萬童工。這些童工在工廠、礦山等地工作，生活極其艱苦。據報，印度有超過四千萬童工。這些童工在工廠、礦山等地工作，生活極其艱苦。

## 囚犯暴亂 獄中囚犯進行示威

【本報訊】獄中囚犯進行示威，囚犯暴亂。囚犯們要求改善監獄條件，並要求釋放。

囚犯們要求改善監獄條件，並要求釋放。囚犯們要求改善監獄條件，並要求釋放。囚犯們要求改善監獄條件，並要求釋放。

## 日漁船六十艘 駛北朝鮮避風

【本報訊】據報，六十艘日本漁船駛向北朝鮮避風。這些漁船在北朝鮮海域避風，並向該國提供物資。

據報，這些漁船在北朝鮮海域避風，並向該國提供物資。據報，這些漁船在北朝鮮海域避風，並向該國提供物資。

## 台灣女子墮胸 乳頭竟斷落

【本報訊】一名台灣女子因胸圍過大，導致乳頭斷落。該名女子在醫院接受手術後，乳頭竟斷落。

該名女子表示，她一直患有胸圍過大的問題，曾多次接受手術，但均無效。她指，她一直患有胸圍過大的問題，曾多次接受手術，但均無效。

## 沉迷電腦遊戲 提防導致精神疾病

【本報訊】一名精神科醫生警告，沉迷電腦遊戲，可能導致精神疾病。他指，電腦遊戲會使人失眠、惡夢、不理平衡，甚至產生暴力傾向。

該名醫生指出，電腦遊戲會使人產生一種虛假的成就感，使人沉迷其中，無法自拔。他指，電腦遊戲會使人產生一種虛假的成就感，使人沉迷其中，無法自拔。

## 教授插花班 謀生老道

【本報訊】一名教授插花班的專家，分享了許多謀生老道。他指，插花不僅是一種藝術，更是一種生活態度。

他指，插花不僅是一種藝術，更是一種生活態度。他指，插花不僅是一種藝術，更是一種生活態度。他指，插花不僅是一種藝術，更是一種生活態度。

**納偉旅行社**  
無遠弗屆，無微不至  
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501

**簡業存旅行社**  
Gunn's Travel Ltd.  
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA  
電話：685-2235, 685-2236

**安捷旅行社**  
EMPIRE TRAVEL  
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.  
電話：(604)688-7886

**黃堃俠旅行社保險處**  
QUON H. WONG AGENCIES  
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
電話：(604)684-2381

**納偉旅行社**  
歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣  
本旅行社代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司來回雲南華及香港機票。

**飛機票大平賣**  
由雲南華來回以下各城市  
三藩市 一百七十九元  
多倫多 一百七十五元  
溫哥華 一百七十五元

**來回香港及溫哥華**  
機票，價錢特平。  
假期回港，請早定座。

**MY-KING TRAVEL LTD.**  
204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

**開心旅遊公司**  
Happy Times Travel Ltd.  
精選十二天行程 \$2288.  
中國開心假期 由程太主持

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
卡加利來回 \$129 起  
多倫多來回 \$279 起

**美景旅行社**  
中國旅遊團  
① 全程三十天 (在中國廿六天)  
② 全程十九天 (在中國十六天)  
③ 全程十五天 (在中國十一天)

**均飛旅行社**  
GRANDFAIR TRAVEL LTD.  
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 w. Broadway V5Z 4C2  
電話：(604)872-4541

**TECH TRAVEL SERVICE LTD.**  
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9  
電話：(604)685-5263

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
卡加利來回 \$129 起  
多倫多來回 \$279 起

**太平洋旅行社**  
T.P.Y. Travel Service  
71 Pender Street East  
Vancouver B.C. V6A 1S9  
電話：683-5656

**均飛旅行社**  
GRANDFAIR TRAVEL LTD.  
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 w. Broadway V5Z 4C2  
電話：(604)872-4541

**環球旅行社**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
259 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
電話：684-2341

影話

在商業片導演中，其或是本港電影公司的負責人中，陳勳奇所走的路頗值得留意...

值得注意的陳勳奇

去年他的一部《伊人再見》，大膽地以連環套的構思，與現實結合，雖仍未能取得一致的效果...

渴望擁有自己骨肉 沈殿霞要減身上肉

沈殿霞昨日拍完《沈殿霞》後，拍戲太熱受不了，增肥了一年許，檢查身體沒有事...

玉曼張選舒亦 故事的瑰玫演

楊凡說，張曼玉是「玫瑰」的化身，亦舒與張曼玉演《玫瑰的故事》，原亦作者亦舒的...

在斯斯拉夫拍外景

《龍兄虎弟》大廚隨行，在斯斯拉夫拍外景，日前返港，他是...



張曼玉——亦舒筆下的玫瑰

文冠許與芳艷梅 惜·相·惺·惺

梅艷芳的「偶像是許冠文」，她說這話時，文冠文正與她合作...



張曼玉——亦舒筆下的玫瑰

健姐之「仗」打了

無敵之健姐，最近打了仗，發仔話未曾投入，無敵之健姐，最近打了仗...

馬清儀讚自己 勝在有線條美

廿二歲的馬清儀讚自己「美」，在何處呢？她認為與與都有線條美...

亞姐與健姐 各有收視公布

別公佈健姐與亞姐收視，日前亞姐與健姐，所以公佈收視...

貞慧駱 發先項獎

「參加《業餘D》大賽，獲獎，獲獎，獲獎，獲獎，獲獎...

馬清儀讚自己 勝在有線條美

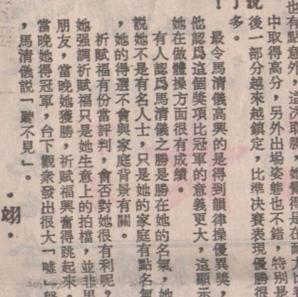
廿二歲的馬清儀讚自己「美」，在何處呢？她認為與與都有線條美...

馬清儀讚自己 勝在有線條美

廿二歲的馬清儀讚自己「美」，在何處呢？她認為與與都有線條美...



張曼玉——亦舒筆下的玫瑰



張曼玉——亦舒筆下的玫瑰

FOX CINEMA advertisement with movie listings and showtimes.

High fashion clothing advertisement for 'High Fashion'.

Dragon City Theatre advertisement for 'Dragon City'.

K.S. Video & Audio Services advertisement for video repair.

Haida Theatre advertisement for adult movies.

Far East Theatre advertisement for 'The Executioner'.

Golden Harvest Theatre advertisement for 'The Executioner'.







三房一廳土庫完成... 三房一廳全部翻新...



161 N. CLYNDE AVE BEY... 豪華新屋, CAPITAL HILL...



FRASERVLDN 豪華新屋... 49x112 四房...



市中心八十組... 十二層石屋大廈...



唐人街地王... 位片打東街三層石屋...



33x122 拓文地... 一廳及土庫...



三年新石屋... 三舖位...



銀行封屋... 三房一廳...



烈治文兩房一廳... 50x100 開價七萬餘...



CAPITAL HILL 三份一... 地可分成兩塊大地...



3131 E. 28 AVE... 兩房一廳樓上...



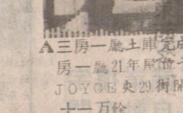
二房一廳 CLARK DR... 夾七街, 七萬九千餘...



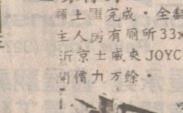
唐人街中心海鮮餐館... 生意出賣, 約100座位...



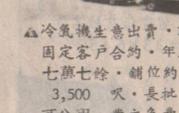
兩房一廳, 土庫完成... 兩房一廳, 保養一流...



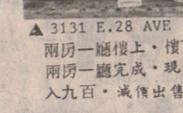
二房一廳, 土庫完成... 乃夾31街月收九百...



西區 KITSILANO 城市屋... 兩房及 DEN 二層...



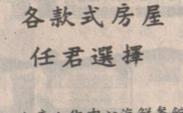
冷氣機生意出賣... 有固定客戶合約...



兩房一廳土庫完成... 二房一廳乃街夾16街...



二房一廳, 土庫二房... 一廳 33x132 41年新...



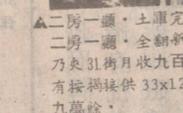
本拿比西餐館, 96座... 位於京士咸, 年收約32萬...



13年新商業樓宇... 二個舖位, 二組拓文...



三年新屋四房一廳... 有天窗, 夾爐, 乃夾...



北本拿比 66x122... 環境優美三房一廳...



四房一廳豪華新屋... 樓層式有天窗, 三廁, 新區...

BLOCK BROS. REALTY LTD. 梁寶琴 CHRISTINE LEUNG

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949 3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

唐人街中心海鮮餐館... 生意出賣, 約100座位...

餐館生意

本拿比西餐館, 96座... 位於京士咸, 年收約32萬...

黃玉清 HEDDY WONG 住家: 526-1406 傳呼機: 680-7338

劉穎茵 AMY LAU 住家: 299-5264 直接傳呼機: 680-7332

GRACE & JOHN SHUM 住家: 327-5636 直接傳呼機: 667-0313

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD 電話: 325-5633

美洲最大實業公司 CAMBIE AND 40th AVE.

擴充營業 為僑胞服務 物業免費估價

擴充營業 西區金比夾四十街新... 專程為閣下服務

北本拿比高尚住宅... 西區近 GRANVILLE 街... 唐人街中心海鮮餐館...

東區一街近乃路... 西區制比街及以街... 北本拿比高尚住宅...



李標

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅: 520-1815 傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

閣下如有任何疑問... 估價及解答任何疑問...

屋主急售... 西區制比街及以街... 北本拿比高尚住宅...



永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG

西區制比街及以街... 北本拿比高尚住宅... 唐人街中心海鮮餐館...



偉邦實業 Vanjae Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok

東區一街近乃路... 西區制比街及以街... 北本拿比高尚住宅...



謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665



THE PERMANENT 438-8161

週末開放: 華埠孖屋... 全新在 782 UNION 街...

西區華資店附近... 六十餘年次出賣... 售五萬五千元

高谷林雜貨舖... 雲南名產餐館... 雲南名產餐館...

商業樓生意... 新樓宇出租... 位於華埠...



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

熱新盤急售... 北本拿比高尚住宅... 西區制比街及以街...

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575 大型餐館出讓... 每日生意一千五百元以上...

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐聯所店出售... 每年生意額超過一百萬...

Success in Autoplan AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

REAL ESTATE and INSURANCE PROPERTY MANAGEMENT SUCCESS REALTY LTD. 伍黃秀英

實事實業 燕梳公司

**滿堂紅 實業發展有限公司**  
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268  
信用卓著·經驗豐富

何仲生  
JOHNSON HO  
住宅電話: 464-7602  
直接傳呼: 667-7393

何幹多  
STEVE HO  
住宅電話: 277-9924  
直接傳呼: 667-7908

**房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 旅館酒樓 果舖餐室 各行各業 應有盡有**

▲ 西區 17 街西, 一六〇號上下兩層, 每層兩睡房, 實淨舊屋, 交通便利, 取價十二萬餘。

▲ 西區 Q.E. PARK 附近 CAMBIE 夾 37 街, 兩層大屋, 屋主退休住, 價 \$210,000.00

▲ RICHMOND 新發展區, 石庫柏文, 兩睡房 PARK TOWERS, 四樓及十一樓, 一組 \$90,000.

**熱盤生意 志在脫手**

▲ DOWNTOWN 片打西近漢比街, 大廈內五座位咖啡餐室, 租戶批好易經營, 生意好, 只取價四萬五千, 捷足先登。

▲ 卑利域, 市中心 80 座位, 濃淡酒啤, 唐番餐館, 5 年租約, 年營十餘萬, 股東意見不和到價急售, 價四萬餘, 抵買之至。

▲ 百老匯十街近蘇沙街, 七十座位附設飯館, 唐番餐室, 生意全, 股東意見不合, 前後泊車, 股東意見不和, 志在脫手, 九萬有商量。

▲ 士嘉堡大馬路, 十年新, 兩層商業舖位, 樓下餐室, 樓上三睡房, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 士嘉堡大馬路, 50 座位, 裝修豪華, 生意, 租戶, 生意, 投資好機會。

**高華實業有限公司**  
TRANS PACIFIC REALTY LTD  
(604) 873-8591

李岳根: 261-6089  
曾憲漢: 261-5583  
伍太: 266-9289

▲ 西百老匯夾甘比街, 位於 86 年博覽會交通要道, 中式餐館, 生意好, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**Century 21 ELITE ESTATES INC.**  
10667 - 135A Street Surrey, B.C. V3T 4E3 585-2211

程徐慧嫻 ANNA CHENG 589-2563  
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**Andy Ip 253-0806**

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**ALEX YUEN B.Sc.**  
中文直接傳呼 667-0933  
留電話傳呼 (住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842

**SAM ENG**  
MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**龍建宗 VINCENT LUNG**  
直接傳呼機 680-5138  
住宅: 941-3081  
公司: 421-7275

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**CANADA PERMANENT TRUST**  
百萬能實業公司  
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩  
公司: 273-3161 住宅: 277-7375

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**新興實業公司**  
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.I.  
ATLAS REALTY LTD.  
Direct: 882-7355

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**DOGWOOD RLTY 胡鶴洲**  
876-8841

**KEN WU**  
住宅: 420-1851  
420-4962  
直接中英傳呼 667-3989

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**胡鶴洲建築公司**  
隨身電話: 667-3989

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**達新實業燕梳公司 879-6331**  
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.  
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**百萬能實業 THE PERMANENT**  
李宇根 438-8161  
James Lee BA 298-8988

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

**Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT**  
滿地可實業公司

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

▲ 位於士嘉堡, 交通方便, 租戶, 生意, 投資好機會。

### 北約月內將在歐陸再作龐大軍事演習

(布魯塞爾電)北約公約組織...

北約盟軍總部於星期二發表一項聲明...

在九月廿四日，北約盟軍又將在土耳其...

英相改組內閣 被評為新酒舊瓶

(倫敦電)英首相撒切夫人...

撒切夫人改組內閣，又由一位高級閣員...

### 台灣經濟出現轉機

(台北訊)行政院經濟建設委員會...

指出，領先建設委員會...

### 阿爾及利亞使館疑被巴游炸彈恐嚇

(貝魯特電)前日有五人被炸...

阿爾及利亞使館...

### 蘇領袖戈巴切夫說 指為一場超級政治鬥爭

(紐約電)蘇聯領袖戈巴切夫...

指為一場超級政治鬥爭...

### 新疆對蘇貿易 開展對蘇貿易

(中國新聞社)烏魯木齊九月四日...

新疆對蘇貿易...

### 希羅酒店被炸 十八遊客受傷

(雅典電)此間警方懷疑有一群巴...

希羅酒店被炸...

### 9月4日股市貨幣行情

(美金計算) (美金計算)

香港恒生指數: 1578.54 -7.68

美元對港幣: 7.82

加元對港幣: 5.69

加元對美元: 73.12

多倫多綜合指數 TSE: 2794.10 -11.93

T.D.BANK: 24.00 Unchanged

SEAGRAM: 53 3/4 Unchanged

STELCO: 21 3/4 +3/8

NORTHERN TELECOM: 50.00 -1/4

CP ENTERPRISE: 26 7/8 +1/8

ALCAN: 37 1/2 -1.00

CAMPBELL RED LAKE: 31 3/4 Unchanged

IMPERIAL OIL: 53 1/4 -3/8

NOVA CORP.: 6 1/4 -1/8

BELL CANADA ENTERPRISE: 42 3/4 -3/8

溫哥華市綜合指數 VSFI 1327.10 -4.74

B.C. RES.: 2.28 -0.05

CARLEA RES.: 0.63 +0.13

CALYPSO RES.: 0.30 Unchanged

SEASTAR RES.: 0.68 +0.05

INTERNATIONAL LASER 1.15 -0.10

### 減鼠大王 王耀培

鼠害，是世界性的災禍...

全球每年被老鼠吃掉的糧食...

鼠害，是世界性的災禍...

### 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業 分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米

金龍牌最高級香米

苗米品級繁多齊全

廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名廠

AA牌 嘉禾牌 古塔牌

玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌

國寶牌 花標牌 雄風牌

澳、美、泰、秘等國綠豆

嘉禾成脆、蒜蓉、花生

嘉禾魚鬆、銀耳等

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2

電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

電話: 六六九一六一六零



# 及普備準國中 育教務義年九

【中國新聞社北京九月四日電】中國政府正在着手準備普及九年制義務教育，全國已有二十二個省市制訂或正在制訂九年義務教育法規或掃除文盲條例，全國性的義務教育法規將在明年確立並公佈。

這是全國人大教科工委委員辦公室副主任兼義務教育組組長吳福生今天對來訪的菲律賓國際鄉村建設學院院長朱安訪、弗拉維爾博士說的。

吳福生說，中國政府在大眾教育方面所作的努力已收到明顯效果，它使中國的文盲比例從建國初期的百分之八十下降到百分之二十。雖然財力有限，中小學的辦學經費仍逐年增加。

他指出，中國普及大眾教育面臨的一個重大問題是，如何消滅每年六百萬中小學生中途退學現象。

為此，一些與此相關的問題將由法律上保證每個適齡兒童能夠獲得教育，比如，對無故拒絕送子女入學的家長施以經濟制裁或在各行各業的職業條件中普遍設學齡限制等。他還說，各方面正努力使這些設想變為現實。

吳福生說，中國目前還缺少二百萬名小學教員，中國政府將為期二十天

# 深圳新市長走馬上任 強調辦特區路線正確

【中國新聞社深圳九月三日電】深圳新市長李灏今天走馬上任，他對建設好特區有信心，有決心。

李灏在任職宣誓後，試辦經濟特區是中國小平最近接見外賓時一再強調的，我黨要組成一個工作班子，將去西安、蘭州、廣州、上海等地參觀訪問。

李灏在任職宣誓後，試辦經濟特區是中國小平最近接見外賓時一再強調的，我黨要組成一個工作班子，將去西安、蘭州、廣州、上海等地參觀訪問。

李灏表示，建設好特區，信心，共同把特區建設好。

# 經過全面調整後 中國高級領導層 年輕化又有進展

【中國新聞社北京九月四日電】中國高級領導層年輕化又有新進展。在全面調整各級領導班子中，新一批年輕化幹部將接替老幹部。

據悉，二十九個省、市、自治區的黨政領導班子調整工作已基本上完成。調整後的省長和中共省委書記，六十歲以下的佔百分之七十四。其中五十五歲以下的佔百分之五十五。省長平均年齡五十八歲，省長五十五歲六歲，比調整前分別下降了七點五歲和三點七歲。

# 李漢魂夫人 應邀訪中國

【北京訊】中國全國統戰部部長楊靜仁九月二日設宴歡迎從美國回國的李漢魂夫人。李漢魂夫人是統戰部副部長李漢魂的夫人。她隨同李漢魂先生訪華，並將在京停留數日。

# 北京各界悼念 抗日犧牲同胞

【北京訊】北京各界代表九月二日上午在天安門廣場舉行抗日犧牲同胞紀念大會，悼念在抗日戰爭中犧牲的同胞。

# 慶祝教師節 北京大規模

【中國新聞社北京訊】北京各界慶祝教師節活動，將於九月十日舉行。慶祝活動包括：全市教師代表會議、全市教師代表大會等。

# 上海佛學院 首屆學僧畢業

【上海訊】上海佛學院首屆學僧畢業典禮，於九月四日舉行。典禮由院長法尊法師主持，到會嘉賓包括：中國佛教協會會長趙朴初居士等。

**誠信 餐館用具供應有限公司**  
專營有關食品工業用具器皿

**SQUARE DEAL RESTAURANT SUPPLIES LTD.**

供應所有餐館、肉食公司設備、經營、買賣、寄售、承接設計與安裝。  
歡迎家庭購買。我們的商業標準器具與家庭出售價目相等。請來我們的陳列室參觀。

歡迎比較！

**何桐攝影院 HO TUNG STUDIO**  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話：(604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白) 4張 4.80  
護照相(彩色) 4張 8.80  
著英影 紀念相 免費送4X5一張  
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍評判員  
會榮獲B.C.省冠軍獎。

**司公行和中 CHUNG WO HONG CO.**  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4  
PHONE: 685-9612

**獨家總代理**

飛枝島特產  
潔淨靚海參  
原條中海參  
男庄晴雨鞋  
女庄膠鞋  
全部特價  
八折

**婚禮外影 475.00**

專業廣告公司  
669-3711

業務包括：  
報刊廣告設計  
設計海報、傳單、文件、名片、商標  
公司年報、掛曆、畫冊、日曆、掛曆、商業、沙龍攝影、攝影、社團外影、送戶送送傳單、代理各類印刷

**FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊公司**  
華埠士打東街一三八號 電話：669-5140 669-7623 (台灣天祥旅行社協辦)

**新址擴張特價酬賓**

- ★日本東京、台灣、香港、(雙十慶典) 特價只收一千四百八十八元(包來回機票、一晚酒店、入場券、巴士接送、一日三餐、夜總會、出遊日期：一九八五年十月五日、十一日、十九日)
- ★夏威夷、檀香山、(雙十慶典) 特價只收一千四百八十八元(包來回機票、一晚酒店、入場券、巴士接送、一日三餐、夜總會、出遊日期：九月十四日、十一月九日)
- ★瑞士、三藩市、(雙十慶典) 特價只收一千四百八十八元(包來回機票、一晚酒店、入場券、巴士接送、一日三餐、夜總會、出遊日期：八月十四日、十一月九日)
- ★墨西哥、(雙十慶典) 特價只收一千四百八十八元(包來回機票、一晚酒店、入場券、巴士接送、一日三餐、夜總會、出遊日期：八月十四日、十一月九日)
- ★多利一日遊 特價只收九十八元至一百六十八元止。出遊日期：八月十七日、八月三十一日。

**陳學明法律公証人事務所** 已於本月六日正式開業。專辦房屋、生意買賣手續及其他法律文件、例如房屋(地產)按揭、授權書、宣誓書、合法更改姓名、辦理遺囑及領取護照手續。歡迎查詢。

辦公時間：星期一至五 上午九時至下午五時  
其他時間可預約  
地址：片打東街八十八號二樓  
(即多倫多道明銀行樓上)  
電話：六八四、八八九一

**賭城舞會 Dance and CASINO**

★ 10 拾 21 點  
★ 4 拾 輪盤  
★ 銀紙旋轉輪  
★ 跳舞  
★ 多種娛樂

AT THE Sandman Inn  
1110 Howe Street  
九月五、六、七日  
星期四至星期六  
一連三晚  
晚上七時半  
詳情請電：736-0321 或 294-1895

**香港市場批發 九龍市場門市**  
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7  
溫哥華華埠片打東街二二三號 電話：669-5840

東莞米粉	每包	59¢	大粒花生	每磅	7.99
大人參露酒	每支	3.89	三蛇藥酒	每支	15.95
50 磅鳳標糯米	每包	15.50	50 磅鳳標糯米	每包	2.49
精美蛋卷	每罐	79¢	香港墨魚丸	每包	85¢
香港蝦丸	每包	89¢	香港墨魚丸	每包	2.99
實肉三牙或鹹魚	每磅	3.99	實肉三牙或鹹魚	每磅	3.99

**如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant**  
溫哥華華埠士打東街 363 號  
電話：687-5231

七天營業：上午十一時至晚上九時  
全週星期二下午三時休息一天。

· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·  
用純植物原料，保證不含動物脂肪

火腿素雞 馳名燒鵝  
各式滷味 齋菜筵席  
豐儉隨意

687-5231  
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

**真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.**  
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

招牌老  
美味白油腸  
特製珍肝腸  
真正鴨肝腸  
五香臘肉  
頂靚大臘鴨  
甜味牛肉干  
辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 通商無阻 各埠代售 均有代售 目錄印備 歡迎索閱 代理奉

**德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.**  
華埠片打東街 138 號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理 統辦

參茸補品 地道藥材 京果海味 成葯葯酒 唐山雜貨 貨品齊全

新址擴張誌慶

**德為醫所本**

參茸補品 地道藥材 京果海味 成葯葯酒 唐山雜貨 貨品齊全







DATE 107, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PMS, Fri, Sept. 6, 1985

<b>FIRST (L1) PURSE \$3,200 NM 3 YO</b>	<b>EIGHTH (L1) PURSE \$3,400 3 YO</b>	<b>NINTH (L2) PURSE \$4,300 JUMP</b>	<b>100-05 05 OREWINDING</b>	<b>BLOSH J</b>	117
CLAIMING \$4,900	CLAIMING \$4,000	CLAIMING \$6,500	(101-09) 06 AIR LADY	WALKER R	112
102-01 01 LIBERTY WIND	102-04 01 WISE 'N SASSY	104-05 01 BRONZE PROMISE	100-04 07 SUMMER FARE	WRAYTON E	114
102-01 02 SANDY BLUE	04-05 02 LUV TO WIN	(47-06) 02 LARKA	01-09 08 OUR TURIN	JOHNSON B	114
102-02 03 WEDDING	97-05 03 GOLD AND BRIDGE	104-05 03 DYNAMIC FURY	100-05 09 HARDY BAY	PATZER M	114
102-02 04 BOB KOYAK	97-05 04 STRUCK BY MAGIC	100-04 04 DONNA DEARY	(100-05) 10 HOOF HEARTED	HILLS B	114
102-02 05 KAGAN BAY	97-05 05 TURFMAN				
102-01 06 HOLY BLESSING	99-06 06 WISE 'N EXCUSE				
102-02 07 IRISH MAID	73-04 07 COUNTESS PARANAGE				
102-02 08 DAVLIN' BLUE	101-03 08 FLEET LITTLE GAL				
102-01 09 DONAHUE	102-04 09 WALLEY WILLI				
102-05 10 UPPER MOMENT	102-04 10 ABBY ROYAL				
104-01 E1 DREZZE TO WIN					
E2 OTSUCOE BAE					
-Also Eligible-					
104-01 E1 DREZZE TO WIN	(102-04) E1 ROAD TROUBLE				
E2 OTSUCOE BAE	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				
	102-04 E3 SUSAN JANE				
	102-04 E4 WEN FOR ME				
	-Also Eligible-				
	102-04 E1 ROAD TROUBLE				
	102-04 E2 MISS PROMPTER				



**Maxim's 美心餅店**  
 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
 V6A 1X6 CANADA  
 TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

**八折**

油條 咸煎餅 每件三毫  
 大特價 平過八折

專業精神 出品認真

**冠華**  
 餅店茶餐廳  
 BAKERY & RESTAURANT LTD.

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1  
 TEL: (604) 874-4041

自製:  
 蓮蓉 (純正湘蓮)  
 豆沙 (天津紅豆)  
 豆蓉  
 各式急凍點心

歡迎零沽批發

本餐廳供應:  
 香港式  
 早午常餐  
 精製高級  
 中西餅食  
 結婚蛋糕  
 生日蛋糕  
 蛋撻麵包  
 冷熱飲品  
 各界惠顧  
 無任歡迎

KOON WAH RESTAURANT

**冠華麵家**

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608  
 有停車場

新張期間 現已開張營業 一律九折

無任歡迎 堂食外賣 服務一流 經濟抵食 午餐晚飯 馳名燒烤 精美小菜 全蛋細麵 鮮蝦雲吞 粥粉麵飯 香港式

本麵家位於倫敦藥房與PNE展覽會之間  
 2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

**小杭公海鮮酒家**  
 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT  
 地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER  
 (上午十一時至下午三時, 下午五時至十時)  
 電話: 874-5251

鮑翅海鮮席 孔雀開屏 式大熱券: 椒鹽大對蝦十隻 玉環佩帶子 紅燒大鮑翅 廿兩 奶油焗龍蝦 四磅 琵琶三喜鴿 麒麟鮮鮑甫 骨香龍脷球 菠蘿炒飯 炸雪糕球 美點雙輝 合時生菓 特價每席 \$328.00

茶市

夏季酬賓席 芙蓉扒鮮蔬 碧綠鮮吊片 三蒸魚 鳳凰三喜翅 京都片皮鴨 北菇鮮鮑片 七彩炒鴨絲 清蒸游水斑 楊州炒飯 干燒伊麵 甜品合時生菓 \$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

**實力車身修理**

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 為酬謝顧客  
 一千五百元者  
 七五折優待

保證:  
 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較  
 實力車身修理公司  
 自新張以來因嚴格  
 採用歐美最佳材料  
 及漆油全部工作均  
 由一流專科技師於  
 焗油房內處理, 故  
 能保證質量及工作  
 妥當。

**精工車身修理廠** PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心]

手藝精, 工作靚  
 加拿大執照, 十七年經驗  
 精修歐美日本名廠靚車  
 精工車身噴油  
 精工車身翻新  
 精工担保, 担保精工  
 擴張營業, 特價優待

電話: 253-7814

- \* WE SPECIALIZE IN
- \* EUROPEAN & IMPORT CARS
- \* I.C.B.C. CLAIMS
- \* TOP QUALITY BODY WORK
- \* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- \* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- \* ALL WORKS GUARANTEED



1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.  
 Johnny Chau  
 Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用

歡迎閣下參加北京中國旅行社直接批准主辦"華安旅遊服務社中國遊!"

絲綢之路遊: \$2550 8月14日出發  
 中國行程: 廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州 (21天)  
 山東江南遊: \$2395 9月6日出發  
 中國行程: 廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 (22天)  
 國慶觀禮遊: \$2800 9月23日出發  
 中國行程: 廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、昆明、貴陽、桂林、南寧、廣州 (28天)  
 華東福建遊: \$2450 10月3日出發  
 中國行程: 廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廣州 (22天)  
 VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC. 550 MAIN ST. VAN. B.C. CANADA V6A 2T9

東北之寶遊: \$2395 8月31日出發  
 中國行程: 廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、天津、北京、廣州 (22天)  
 西藏拉薩遊: \$2495 9月18日出發  
 中國行程: 廣州、成都、拉薩、(前藏、後藏) 成都 (包括峨嵋山)、廣州 (13天)  
 長江之峽遊: \$2750 9月23日出發  
 中國行程: 廣州、南京、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州 (28天)  
 北京華東遊: \$2500 10月11日出發  
 中國行程: 廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 (18天)

報名處: 溫哥華奇化街223號華安旅遊服務社  
 電話: (604) 681-8531



快捷車身修理  
 唐人最好的汽車修理中心

**快捷**

免費汽車借用  
 代辦 ICBC 手續

**FAST 'A'**

唐人街

喜士定東街356號  
 356 EAST HASTINGS ST.  
 VANCOUVER, B.C.

688-8788

